بسم الله الرحمن الرحيم

المساهمة المحدودة

شركة الدباغة الأردنية

DISCLOSURE - JOTN - 24/3/2009

الرقم : ١١/٩/أ/١٣٤

التاريخ : ٢٠٠٩/٣/٢٣

السادة / هيئة الأوراق المالية المحترمين

عمان

تحية واحتراما وبعد ،

لاحقا لكتابنا رقم (١١/٩/أ/١٢٠) تاريخ ٢٠٠٩/٣/١٨ ومضمونه .

نرجو أن نرفق طيا نسخة عن جريدة الديار المحلية العدد رقم (١٥٢٧) تاريخ ٢٠٠٩/٣/٢٣ والذي تم فيه نشر موجز عن التقرير السنوي وتقرير مدققي الحسابات والبيانات المالية لعام ٢٠٠٨ على الصفحة رقم (٦) وحسب أحكام القانون .

شاكرين لكم اهتمامكم الكريم

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

المدير العام

ياسر عكروش

نسخة : السادة مركز إيداع الأوراق المالية المحترمين .

نسخة : السادة بورصة عمان المحترمين .

م / ك ق .

هيئة الأوراق المالية
الدائرة الإدارية
الديوان
٢٤ آذار ٢٠٠٩
الرقم المتسلسل ٥٤٦٩
رقم الملف
الجهة المختصة

شركة الدباغة الأردنية المساهمة المحدودة
JORDAN TANNING CO. LTD.

هاتف : ٣٦٥٠٤٠٣ (٩٦٢٥ +) - فاكس : ٣٦٥٠٩٤٧ (٩٦٢٥ +) - ص.ب ٧٧٦ عمان ١١١١٨ الأردن
البريد الالكتروني : Jtc@nets.com.jo

شركة الدباغة الأردنية

المساهمة العامة المحدودة

بسم الله الرحمن الرحيم

كلمة رئيس مجلس الادارة

حضرات السادة المساهمين الكرام

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يسعدني ان ارحب بالسادة المساهمين الكرام باسمي وباسم السادة اعضاء مجلس الادارة في اجتماع الهيئة العامة العادي (الثاني والخمسين) للشركة متمنيا لكم جميعا التوفيق والسلامة وواضعا لاطلاعكم موجزا من انجازات الشركة وتطلعاتها المستقبلية.

ان الجهود المتواصلة وتوجهات مجلس ادارة شركتكم مكنت الشركة من الحصول على العطاءات الرئيسة وخصوصا الحكومية والرسميه ومواجهة المنافسة الشديدة غير المتكافئة من الجلود الصناعية والاحذية المستوردة وليؤكد مجلس ادارة شركتكم على المضي قدما في انجاح اعمال الشركة والنهوض بقطاع الصناعات الجلدية بشكل عام رغم الصعوبات والمعوقات والتحديات التي تواجه الشركة ومما دفعنا لدخول هذه العطاءات باسعار التكلفة او اقل في بعض الحالات.

لقد واجهت شركتكم خلال هذه السنة صعوبات جمة وكان عام ٢٠٠٨ من الاعوام الصعبة التي مرت بها شركتكم بسبب الارتفاع المتصاعد على اسعار المواد الخام والمواد الكيماوية وغيرها من اللوازم التي يحتاج اليها التصنيع بالاضافة الى ارتفاع اسعار الطاقة والاجور مما فاقم ازمة السيولة النقدية للشركة وبدا تاثرها بوضوح.

فعلى صعيد توفير السيولة النقدية اللازمة لتسيير اعمال الشركة فان مجلس ادارة شركتكم بذل الجهود المضنية مع السادة البنك الذي اعتادت الشركة على التعامل معه للحصول على التسهيلات اللازمة لتنفيذ العطاءات ودعم اعمال الشركة الا انه وللاسف الشديد لم نجد التجاوب المطلوب ومواصلة لهذه الجهود قام مجلس ادارة شركتكم بالاتصال مع عدة بنوك محلية لتوفير السيولة اللازمة الا انه ونتيجة للظروف الاقتصادية السائدة بشكل عام، وظروف الشركة الحالية بشكل خاص لم نجد التجاوب المطلوب في الوقت المناسب وقد تمكن مجلس ادارة شركتكم بعد هذه الجهود الحصول على بعض التسهيلات لتنفيذ جزء من العطاءات المحالة على الشركة السادة البنك الاردني للاستثمار والتمويل مقابل رهن ارض الشركة الاستثمارية قرب الساحة الهاشمية وسط عمان وبعض الاوراق المالية كما وعمل مجلس ادارة شركتكم والمدير العام في بعض الحالات الطارئة الاستثنائية على تغطية بعض الالتزامات الاضطرارية من اموال اعضاء المجلس خاصة دون ترتيب اية فوائد او غيرها من الالتزامات الاضافية على الشركة ويواصل مجلس ادارة شركتكم دراسة انجع الطرق لتوفر السيولة اللازمة لتسيير اعمال الشركة وتطويرها والنهوض بها وخلق فرص استثمارية جديدة.

حضرات السادة المساهمين:

ان عدم توفر السيولة اللازمة لتسيير اعمال الشركة في الوقت المناسب كان له الاثر الكبير على انخفاض الانتاج وبالتالي المبيعات التي صاحبها ارتفاع الكلف التشغيلية والانتاجية بالاضافة للغرامات التي ترتبت على الشركة نتيجة تاخر تسليم العطاءات وعدم انجازها في مواعيدها واضف الى ذلك الفوائد البنكية مما زاد من اعباء الشركة وحملها التزامات ادت الى خسارتها خلال هذا العام.

كما وان مجلس ادارة شركتكم قام خلال الثلاثة اشهر الاخيرة من هذا العام بتعيين مدير عام جديد للشركة ومدير انتاج للدباغة ومراقب انتاج لفرع الاحذية وذلك لمتابعة شؤون ومصالح الشركة بصورة منتظمه ومنضبطه وكان في مطلع العام قد قام باستقدام بعض الخبراء من الهند.

وفي اطار خلق فرص استثمارية جديدة للشركة قام مجلس ادارة شركتكم بعقد اتفاقية مع السادة سلطة المياة لبيعها من مياه البئر الارتوازي العائد ملكيته للشركة ومما سيعود بمردود مالي جيد على الشركة خلال العام ٢٠٠٩

اما بخصوص ما تبقى من قضايا اراضي الشركة فهي لا تزال ضمن التسوية لدى المحاكم المختصة والموضوع قيد المتابعة والاجراءات اللازمة ومجلس ادارة شركتكم لا يالو جهدا للحفاظ على موجودات وممتلكات الشركة.

وختاما انتهز هذه المناسبة لاعرب لحضراتكم عن اعتزازنا بكم والامتنان لمؤازرتكم وللثقة الغالية التي اوليتموها لادارة الشركة واسال الله تعالى ان يوفقنا واياكم لما فيه الخير والتقدم لهذه الشركة ولاردننا العزيز في ظل رعاية حضرة صاحب الجلالة الملك عبد الله الثاني بن الحسين المعظم حفظه الله ورعاه.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

رئيس مجلس الادارة

(المهندس طلال الغزاوي)

الميزانية العامة كما هي في 31 كانون الاول ٢٠٠٨ و٢٠٠٧ .بيان (أ)

الموجودات	٢٠٠٨ بالدينار	٢٠٠٧ بالدينار
الموجودات المتداولة		
نقد في الصندوق ولدى البنوك	١٨	١١٠
مدينون مختلفون بعد تنزيل مخصص الديون المشكوك في تحصيلها والبالغ (٨١٠ ٣٢) دينار	٢٣٠ ٦٧٧	١٧٠ ٠٢٩
البضاعة الجاهزة أخر المدة	٤٧ ٢٦٦	١٣٠ ٧١٠
البضاعة تحت التصنيع أخر المدة	٢٦٢ ٢٤٧	٢٢٤ ٢٧١
جلود وكيماويات ولوازم وقطع غيار	٥١٠ ٢٣٩	٥٢٥ ٣٦١
أرصدة مدينة أخرى	١٦٩ ٢٢٣	١٤٥ ٢٦٤
مجموع الموجودات المتداولة	١ ٢١٩ ٦٧٠	١ ١٩٥ ٧٤٥
الاستثمارات في اوراق مالية متوفرة للبيع	٣٦ ٨١٥	١٤٢ ٤٤٠
استثمارات عقارية	١٥ ٠٦٨	١٥ ٠٦٨
صافي القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات	١ ٠٧٢ ٣٨٧	١ ٠٧٦ ٦٣٥
المجموع العام للموجودات	٢ ٣٤٣ ٩٤٠	٢ ٤٢٩ ٨٨٨
المطلوبات وحقوق المساهمين		
المطلوبات المتداولة		
بنوك دائنة	٤١ ٩٠١	...
شيكات مؤجلة الدفع	١٨٢ ٨٥٧	٧٤ ٤١٥
ذمم دائنة	١٤١ ٠٧٩	٢٦ ٥٥٨
أمانات المساهمين	٢٨٤ ٤٤٠	٢٩٧ ٠٧٦
مخصص ضريبة الدخل	١٣ ٠٤١	٥٢ ٢٨١
أرصدة دائنة أخرى	١٢٦ ٨٧٣	٢٢ ٢٧٦
مجموع المطلوبات المتداولة	٧٩٠ ١٩١	٤٧٢ ٦٠٦
رأس المال وحقوق المساهمين		
رأس المال	١ ٥٠٠ ٠٠٠	١ ٥٠٠ ٠٠٠
الاحتياطي الاجباري	١ ٠٠٠ ٠٠٠	١ ٠٠٠ ٠٠٠
الاحتياطي الاختياري	٣٠ ٩١٠	٣٠ ٩١٠
المتغير المتراكم لاعادة تقييم الاستثمارات	(١٢ ٩٧٠)	٢٠ ٥٩٨
(الخسائر) المدورة	(٩٦٤ ١٩١)	(٥٩٤ ٢٢٦)
مجموع حقوق المساهمين	١ ٥٥٣ ٧٤٩	١ ٩٥٧ ٢٨٢
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	٢ ٣٤٣ ٩٤٠	٢ ٤٢٩ ٨٨٨

بيان الدخل للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الاول ٢٠٠٨ و٢٠٠٧. بيان (ب)

البيـــــان	إيضاح رقم	فرع الأحذية بالدينار	فرع الدباغة بالدينار	إجمالي ٢٠٠٨ بالدينار	إجمالي ٢٠٠٧ بالدينار
مبيعات محلية		٩٣٩ ٦٩٠	٣٨٠ ١٥٦	١ ٣١٩ ٨٤٦	٢٨٩ ٣٥٠
مبيعات تصدير		...	...	...	١٩ ٨٩٠
إجمالي المبيعات		٩٣٩ ٦٩٠	٣٨٠ ١٥٦	١ ٣١٩ ٨٤٦	٣٠٩ ٢٤٠
ينزل: كلفة المبيعات	(١١)	(١ ٠٧٨ ٨١٠)	(٤٧٦ ٥٣٣)	(١ ٥٥٥ ٣٤٣)	(٥٤٠ ٤٣٨)
إجمالي (خسارة) المبيعات		(١٣٩ ١٢٠)	(٩٦ ٣٧٧)	(٢٣٥ ٤٩٧)	(٢٣١ ١٩٨)
تنزل: مصاريف المبيعات	(١٢)	(٤ ٦٠٠)	...	(٤ ٦٠٠)	(٧٩٨)
صافي (خسارة) المبيعات		(١٤٣ ٧٢٠)	(٩٦ ٣٧٧)	(٢٤٠ ٠٩٧)	(٢٣١ ٩٩٦)
تنزل: المصاريف الإدارية	(١٣)	(١٣٩ ٩٧٦)	(١٥٣ ٥٥٥)	(٢٩٣ ٥٣١)	(٢٦٩ ٦٦١)
تنزل: الاستهلاكات الإدارية	(٩)	(٣٨)	(١ ٩٥٧)	(١ ٩٩٥)	(١ ٩٣٣)
صافي (خسارة) العمليات		(٢٨٣ ٧٣٤)	(٢٥١ ٨٨٩)	(٥٣٥ ٦٢٣)	(٥٠٣ ٥٩٠)
يضاف: إيرادات أرباح الاستثمارات		...	٧٥ ٣٣٢	٧٥ ٣٣٢	٣١ ٢٧٠
يضاف: فوائد دائنة		...	١٨	١٨	٥ ٣٧٥
يضاف: مخصص انتفت الحاجة إليه		...	٣٩ ٢٤٠	٣٩ ٢٤٠	...
يضاف: إيرادات عامة		...	٥١ ٠٦٨	٥١ ٠٦٨	٢٤ ٣٤٤
صافي (خسارة) العام		(٢٨٣ ٧٣٤)	(٨٦ ٢٣١)	(٣٦٩ ٩٦٥)	(٤٤٢ ٦٠١)
حصة السهم من صافي (الخسارة)				(٠,٢٤٧)	(٠,٢٩٥)
المعدل المرجح لعدد الأسهم				١ ٥٠٠ ٠٠٠	١ ٥٠٠ ٠٠٠

تقرير المحاسب القانوني المستقل

الى مساهمي شركة الدباغة الاردنية

«شركة مساهمة عامة»

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

مقدمة:

قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لشركة الدباغة الاردنية «شركة مساهمة عامة» والتي تتكون من الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨ وكل من بيانات الدخل والتغييرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بالتاريخ المذكور، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وايضاحات تفسيرية اخرى.

مسؤولية الادارة عن البيانات المالية:

ان الادارة مسؤولة عن اعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية وتشمل هذه المسؤولية التصميم والتطبيق والاحتفاظ برقابة داخلية لغرض اعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من اخطاء جوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال او عن خطا وتشمل مسؤولية الادارة اختيار واتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف

مسؤولية المحاسب القانوني:

ان مسؤوليتنا هي ابداء رأي حول هذه البيانات المالية استنادا الى تدقيقنا وقد قمنا بتدقيقنا وفقا للمعايير الدولية للتدقيق وتتطلب تلك المعايير ان نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وان نقوم بتخطيط واجراء التدقيق للحصول على تاكيد معقول فيما اذا كانت البيانات المالية خالية من اخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام باجراءات للحصول على بينات تدقيق ثبوتية للمبالغ والافصاحات في البيانات المالية تستند الاجراءات المختارة الى تقدير المحاسب القانوني بما في ذلك تقييم مخاطر الاخطاء الجوهرية في البيانات المالية سواء كانت ناشئة عن احتيال او عن خطا وعند القيام بتقييم تلك المخاطر ياخذ المحاسب القانوني في الاعتبار اجراءات الرقابة الداخلية في الشركة والمتعلقة بالاعداد والعرض العادل للبيانات المالية وذلك لغرض تصميم اجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف وليس لغرض ابداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية في الشركة ويتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من الادارة وكذلك تقييم العرض الاجمالي للبيانات المالية.

نعتقد ان بينات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر اساس لرأينا حول التدقيق.

الراي:

في رأينا ان البيانات المالية تعطي صورة صادقة وعادلة (تظهر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية) عن الوضع المالي لشركة الدباغة الاردنية شركة مساهمة عامة كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨ وعن ادائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية وان البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة متفقة معها ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها.

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

في ٢٠٠٩/٢/١

عن شركة المجموعة المهنية العربية

(اعضاء في مجموعة RSMالدولية)

نسيم شاهين

اجازة رقم (٨١٢)